

DENIOS. DENIOS AG Dehmer Straße 58-66 32549 Bad Oeynhausen Tel.: +49 (0)5731 753-0 Fax: +49 (0)5731 753-197 E-Mail: info@denios.com	Használati útmutató és alkatrészlista DPO olajállomások DPO-2 Cikksz.: 201601W DPO-4 Cikksz.: 201602W
--	---

Leírás



DPO-2

DPO-2: DPO-2 olajállomás nyitott tömlődobbal, 2 db 60 vagy 200 literes hordóhoz.

DPO-4: DPO-4 olajállomás nyitott tömlődobbal, 4 db 60 vagy 200 literes hordóhoz.

Tároljon olajokat környezetbarát módon, takarékos 1,2 négyzetméteren, és továbbítsa azokat közvetlenül motorokba, sebességváltókba és tengelyekbe. Mindig és mindenhol bevetésre kész. Egy sűrített levegő csatlakozás elegendő.

- helytakarékos
- kedvező árú
- nagy teljesítményű
- teljesen felszerelt
- környezetbarát
- rugalmas

Műszaki adatok

- Felfogótálca a WHG (Német Vízgazdálkodási Törvény) szerint
- DP 3:1 sűrített levegős szivattyúk szívóegységgel
- Automata tömlődob 10 m nyomótömlővel
- Töltőpisztolyok forgócsuklóval és elektronikus számlálóval
- Minden komponens használatra készen összeszerelve

FIGYELEM

A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében kérjük, olvassa el a használati útmutatókat! A berendezésen esetlegesen szükségessé váló munkálatokat csak engedéllyel rendelkező szakember vagy a gyártó megbízottja végezheti!

Ezzel a berendezéssel a következő használati útmutatókat mellékeljük:

- ☐ DP 3:1 sűrített levegős szivattyú
- ☐ Nyitott tömlődob
- ☐ Elektronikus számláló

www.denios.com



A Bilingua Fordítóiroda igazolja, hogy a jelen fordítás szövege mindenben megegyezik az eredeti dokumentum szövegével. Budapest, 2026.01.27.

TUDNIVALÓK

1. Általános tudnivalók A raktári rendszerekre vonatkozó általános üzemeltetési utasítást (103041) annak mindenkor érvényes változatában figyelembe kell venni. A nemzeti előírásokat és biztonsági rendelkezéseket be kell tartani.

2. Különleges biztonsági utasítások A tárolás során a típustáblán feltüntetett szabad felületeket be kell tartani.

3. Alkalmazás és rendeltetés A felfogótálca / tárolórendszer legfeljebb 200 literes hordók és kis tárolóedények biztonságos tárolására szolgál. A 60 és 200 literes hordók álló tárolása Euro- és vegyipari raklapokon lehetséges.

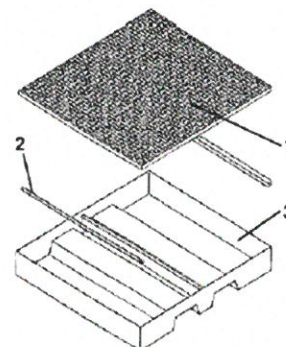


Csak olyan anyagokat tároljon, amelyekkel szemben a felfogótálca anyaga ellenálló. Lásd az Általános Üzemeltetési Utasítást. A felfogótálca a WGK 1-3 vízveszélyességi osztályú anyagok, valamint >55°C lobbanáspontú éghető folyadékok tárolására engedélyezettek.

4. Kivitel A tárolórendszer egy hegesztett felfogótálcából áll, festett kivitelű rácsokkal. A teherbírás egyenletesen elosztott terhelés esetén 850 kg/m². A rendszer targoncával mozgatható (hordók nélkül). A felfogótálca általános építésfelügyeleti engedéllyel rendelkezik.

5. Felépítés

- A felfogótálcat (3) sík talajon állítsa fel.
- A felfogótálca feltöltésének, a tárolásnak és a lefejtésnek a megkönnyítése érdekében ajánlott az opcionálisan rendelhető DENIOS AG tartozékok használata.
- Akassza be a rácstartókat (2).
- Helyezze fel a rácsot (1).



6. Műszaki adatok Lásd a típustáblát.

7. Üzemeltetés A hordókat megfelelő segédeszközökkel helyezze a felfogótálca / tárolórendszerre.



Éghető folyadékok tárolása esetén a tűz- és robbanásvédelmi előírásokat be kell tartani! Az R10, R11 és R12 veszélyességi osztályok esetén a teljes felület (rácsok) 25%-ának megfelelő szabad felületet biztosítani kell. Ellenőrizze a hordók stabil állását, és biztosítsa őket felborulás, illetve leesés ellen! Fekvő hordótárolás csak hordóbakokon engedélyezett!



Biztonságos lefejtés a felfogótálca felett lehetséges.



Illetéktelenek számára a hozzáférés a felfogótálcháoz / tárolórendszerhez tilos! Ne szállítsa feltöltött állapotban!



DENIOS. DENIOS AG Dehmer Straße 58-66 32549 Bad Oeynhausen Tel.: +49 (0)5731 753-0 Fax: +49 (0)5731 753-197 E-Mail: info@denios.com	Kezelési útmutató és alkatrészlista Automata nyitott tömlődob
--	---

Leírás

506-os sorozatú nyitott automata tömlődob

- "Single-Arm" (egykaros) profi automata tömlődob olajhoz, 10 m 1/2" tömlővel.
- Bemeneti menet 1/2" belső/külső (i/a)
- Kimeneti menet 1/2" belső/külső (i/a)
- Üzemi nyomás 100 bar



A tömlődob felszerelése

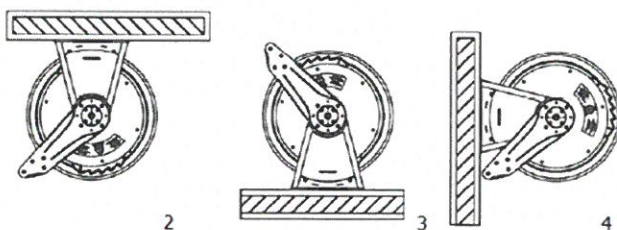
A tömlődob közvetlenül a mennyezetre, a padlóra vagy a falra szerelhető. Ez történhet szerelőlappal vagy anélkül (A ábra). Ezenkívül felszerelhető elfordítható konzolra is (B ábra).

A tömlővezető kar ideális pozíciójának elérése érdekében a következőképpen szerelhető fel:

- **Függőleges tömlőkihúzás:** Mennyezeti vagy oszlopra történő szereléshez ajánlott 2,5 m alatt (2. ábra).
- **Tangenciális tömlőkihúzás:** Oszlopokra, falakra, munkapadokra vagy tartályokra történő szereléshez ajánlott (3. ábra).
- **Oldalsó tömlőkihúzás:** Falra vagy oszlopra történő szereléshez ajánlott 2,5 m felett (4. ábra).



A



2

3

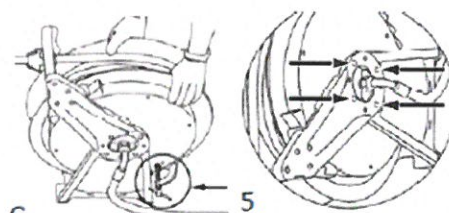
4



B

A tömlővezető kar átállításához kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:

- Rögzítse a dobot egy asztalosszorítóval a tömlődob fixálásához (C ábra).
- Távolítsa el a tömlőütközőt.
- Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (5. ábra).
- Állítsa a kart a kívánt pozícióba, és rögzítse ott a rögzítőcsavarok segítségével.
- Tolja át a tömlő végét a kívánt hosszúságban a tömlővezető nyíláson, és rögzítse a tömlőütközőt.
- Oldja ki a rögzítést (szorítót).



C

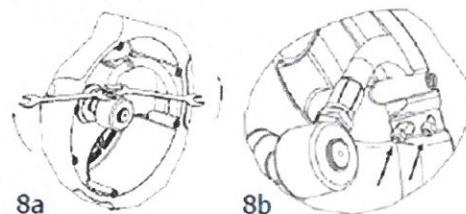
Agence de Traduction
 Translation Agency
 Übersetzungsbüro
BILINGUA
 Fordítóroda Bt.
 1131 Budapest
 Madarász Viktor utca 13/A
 bilingua.hu, info@bilingua.hu

www.denios.com

A Bilingua Fordítóroda igazolja, hogy a jelen fordítás szövege mindenben megegyezik az eredeti dokumentum szövegével. Budapest, 2026.01.27.

Tömlő felszerelése

- Rögzítse a tömlődobot biztonságosan egy munkapadhoz.
- Forgassa el a dobot: 16 fordulattal (10 méter hossz esetén) a dob előfeszítéséhez.
- Vezesse át a tömlő végét a kimeneti nyíláson és a tömlődobon lévő nyíláson, hogy aztán a forgócsuklóra szerelhesse.
- Rögzítse a tömlőt a (8a ábra) szerint a forgócsuklóhoz, és húzza meg az "U-csavart" a (8b ábra) szerint.
- Csavarozza fel a tömlőütközőt a tömlő szabad végére.
- Húzza ki lassan a tömlőt, hogy kioldja a dob zárókilincset, és hagyja a tömlőt szakaszonként feltekeredni.
- Ha a tömlő nem a kívánt módon tekeredik fel, állítsa utána a rugó feszességét (lásd: Rugóerő beállítása).

**A tömlő cseréje**

- Tekerje le teljesen a tömlőt, és reteszelve be a dobba (6. ábra).
- Távolítsa el a tömlőütközőt (7. ábra).
- Távolítsa el a tömlőt a (8a ábra) szerint.
- Oldja le a tömlőt a tárcsáról a (8b ábra) szerint a bilincs eltávolításával.
- Tolja át az új tömlőt a tömlőkimeneti nyíláson, és rögzítse a tömlődobhoz.
- Szerelje fel a bilincset és a tömlőütközőt a kívánt hosszban.
- Húzza meg a tömlőt elég erősen ahhoz, hogy utána fel tudja tekerni (9. ábra).

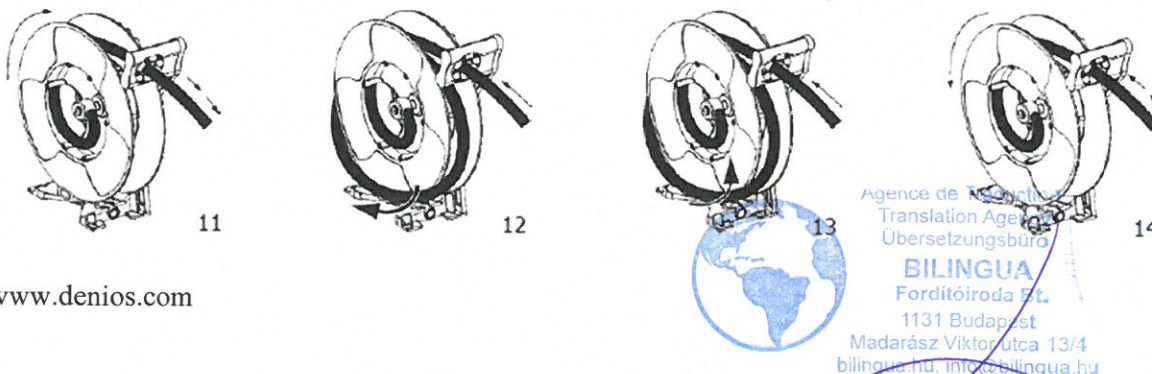
Figyelem: Ne tekerjen túl sok hurkot a dobba, a tömlő és a rugó túlzott terhelése károsíthatja a dobba!

**Rugóerő beállítása****Rugóerő növelése**

- Húzza ki a tömlőt 3 méterre, és hagyja bereteszelni (11. ábra).
- Tekerjen le egy fordulatot, és feszítse meg a tömlőt (13. ábra).
- Most óvatosan húzza meg a tömlőt, hogy utána automatikusan feltekeredjen (14. ábra).
- Ismétlje meg ezt a folyamatot, ha nagyobb feszességet szeretne.

Rugóerő csökkentése

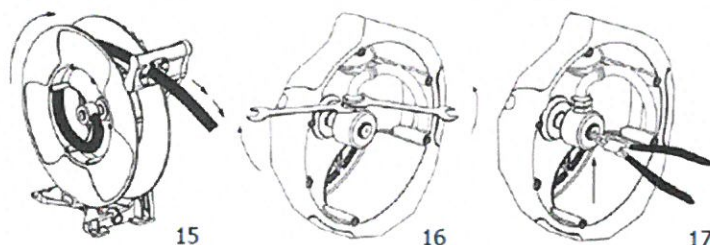
- Húzza ki a tömlőt 3 méterre, és hagyja bereteszelni (11. ábra).
- Tekerjen le egy fordulatot, és feszítse meg a tömlőt (12. ábra).
- Most óvatosan húzza meg a tömlőt, hogy utána automatikusan feltekeredjen (14. ábra).
- Ismétlje meg ezt a folyamatot, ha kisebb feszességet szeretne.



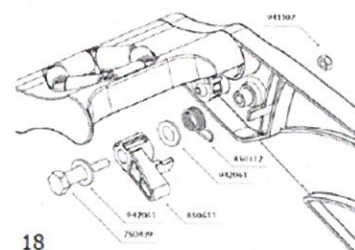
A forgócsukló cseréje

FIGYELEM: Mielőtt leszerelné az elhasználódott bemeneti csuklót, zárja el a tömlődobhoz legközelebb eső szelepet, és nyissa meg a végén lévő pisztolyt, hogy a nyomást kiengedje a tömlőből.

- Húzza ki teljesen a tömlőt, és hagyja bereteszelni (15. ábra).
- Lazítsa meg a csavaranyákat két csavarkulcs segítségével (16. ábra).
- Távolítsa el a rögzítőgyűrűt, és vegye ki a forgócsuklót. Vigyázat, ne sértse meg a forgócsukló O-gyűrűjét (17. ábra).
- Szerelje be az új forgócsuklót, és szerelje össze a dobot fordított sorrendben.

**A retesz cseréje**

- Távolítsa el a zárókilincset rögzítő csavaranyákat (18. ábra).
- Cserélje ki a zárókilincset és/vagy a zárókilincs rugóját.
- Szerelje össze az alkatrészeket fordított sorrendben.

**Problémák és megoldások**

Tünetek	Lehetséges ok	Megoldások
A tömlő nem tekeredik fel	Túl alacsony a rugófeszesség	Növelje a rugófeszességet
Szivárgó tömlődob	A tömlő szivárog vagy sérült	Cserélje ki a tömlőt
Szivárgó forgócsukló	Sérült O-gyűrű	Cserélje ki az O-gyűrűt
A tömlő nem tekeredik le eléggé	Túl magas a rugófeszesség	Csökkentse a rugófeszességet
A dob nem retesz	Sérült retesz	Cserélje ki a reteszt
	A retesz nincs megfelelően rögzítve	Rögzítse megfelelően a reteszt
	A retesz rugója hibás	Cserélje ki a rugót

EK-Megfelelőségi nyilatkozat

A SAMOA INDUSTRIAL, S.A. Alto de Pumarín, s/n 33211 Gijón - Spanyolország ezennel igazolja, hogy a termék(ek): Nyitott tömlődob megfelel(nek) a 2006/42/EK irányelvnek.

A SAMOA INDUSTRIAL, S.A. nevében:

(olvashatatlan aláírás)

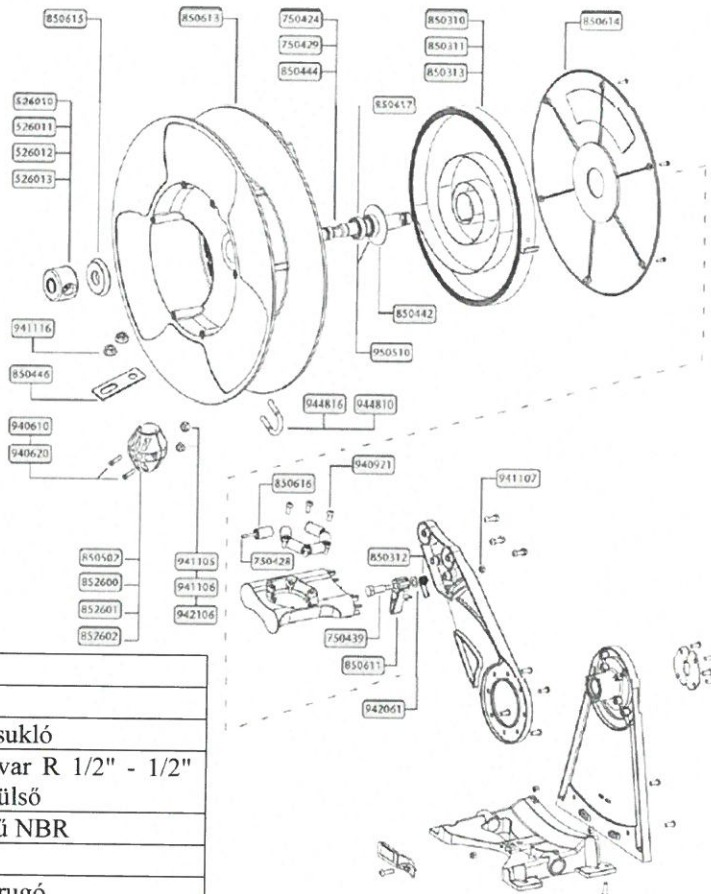
Pedro E. Prallong Alvarez

Termelési vezető



Agence de Traduction
Translation Agency
Übersetzungsbüro
BILINGUA
Fordítóiroda Bt.
1131 Budapest
Madarász Viktor utca 13/4
bilingua.hu, info@bilingua.hu

Alkatrészlista



Kit szám	Cikkszám	Leírás
526010	Forgócsukló készlet	
	750425	Forgócsukló
	945593	Közcavar R 1/2" - 1/2" külső/külső
	946032 (x2)	O-gyűrű NBR
526020	Retes készlet	
	850312	Retes-rugó
	850439	Retes-tengely
	850611	Retes
	941107	Anya
	942061 (2)	Alátét
526021	Tömlőkimenet készlet	
	850616 (x6)	Vezetőgörgők
	750428 (x6)	Görgőtengely
	940921 (x6)	Csavar
526001	Tömlőütköző készlet	
	944816	U-csavar AISI 316
	941126 (2)	Anya AISI 316
	852601 (2)	Tömlőütköző
	940610 (2)	Csavar
	941105 (2)	Anya
	850446	U-csavar lemez AISI 316
526023	Ház készlet	
	850615	Tárcsa
	850613	Ház
	750424	Alacsony- és középnyomású tengely
	950510 (x2)	Golyóscsapágy
	850617	Persely
	850614	Rugófedél
	940522 (x6)	Csavar
	850442	Rugós alátét
850310	Rugó 10 m	
750314	Nyomótömlő	
750311	Bevezető tömlő	